

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

G/ADP/8

18 de noviembre de 2002

(02-6363)

Comité de Prácticas Antidumping

INFORME DEL PRESIDENTE AL CONSEJO DEL COMERCIO DE MERCANCÍAS SOBRE EL EXAMEN DE TRANSICIÓN DE CHINA

1. El Comité de Prácticas Antidumping efectuó el primer examen de transición de China de conformidad con el párrafo 18 del Protocolo de Adhesión de la República Popular China (WT/L/432) en su reunión del 24 y 25 de octubre de 2002.
2. No existe ninguna información especificada para su presentación al Comité en virtud del Anexo 1A del Protocolo. Con anterioridad a la reunión, China había hecho varias de las notificaciones que se exigen a todos los Miembros en virtud del Acuerdo relativo a la Aplicación del Artículo VI del Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio de 1994 (el Acuerdo Antidumping). Esas notificaciones figuran en los documentos G/ADP/N/1/CHN/1 y G/ADP/N/1/CHN/2, que se refieren a la legislación, y en el documento G/ADP/N/92/CHN, que es el informe semestral de China sobre las medidas antidumping correspondientes al período del 1º de enero al 30 de junio de 2002. China había notificado también las medidas preliminares o definitivas adoptadas, que figuran en el documento G/ADP/N/95.
3. Los Miembros formularon, en el marco del examen de transición, preguntas relativas a la notificación de la legislación de China que figura en el documento G/ADP/N/1/CHN/2. Las preguntas de los Miembros a este respecto pueden encontrarse en los documentos G/ADP/Q1/CHN/1 y G/ADP/Q1/CHN/3 a G/ADP/Q1/CHN/7.
4. Las declaraciones que se hicieron en la reunión del 24 y 25 de octubre de 2002, en la que el examen de transición fue el Tema D del orden del día, constan en el acta de la reunión, que será distribuida como documento G/ADP/M/22. Se adjuntan como anexo los párrafos pertinentes, en los que están reflejadas las declaraciones formuladas y el debate que tuvo lugar en la reunión.

*Extracto del acta de la reunión ordinaria del Comité de Prácticas Antidumping
celebrada el 24 y 25 de octubre de 2002, que será distribuido
con la signatura G/ADP/M/22*

**D. EXAMEN DE TRANSICIÓN EFECTUADO DE CONFORMIDAD CON EL
PÁRRAFO 18 DEL PROTOCOLO DE ADHESIÓN DE LA REPÚBLICA POPULAR
CHINA A LA ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO**

1. El Presidente recuerda que el párrafo 18 del Protocolo de Adhesión de la República Popular China a la OMC dispone que todos los órganos subsidiarios, incluido el Comité, "cuyo mandato abarque los compromisos asumidos por China en el marco del Acuerdo sobre la OMC o el presente Protocolo, examinarán, según proceda en virtud de su mandato, dentro de un año contado a partir de la adhesión, la aplicación por China del Acuerdo sobre la OMC y las disposiciones conexas del presente Protocolo". Señala que China tiene que facilitar con antelación al examen la información pertinente, con inclusión de la información especificada en el Anexo 1A del Protocolo, y que China puede también plantear cuestiones con respecto a las reservas que se hayan hecho al amparo de la sección 17, o con respecto a cualquier compromiso específico asumido por los demás Miembros en el Protocolo, ante los órganos subsidiarios que tengan un mandato pertinente. El Comité tendrá que informar con prontitud sobre los resultados del examen al Consejo del Comercio de Mercancías. El examen tendrá lugar después de la adhesión, cada año, durante ocho años. Transcurridos éstos, se realizará un examen final al cumplirse el décimo año o en una fecha anterior si así lo decide el Consejo General. No hay ningún procedimiento establecido en el Protocolo para llevar a cabo el examen de transición, salvo que China deberá facilitar la información correspondiente con antelación al examen.

2. El Presidente indica a ese respecto que no existe información especificada para presentación al Comité con arreglo al Anexo 1A. Hace notar que China ha hecho varias de las notificaciones que se prescriben a todos los Miembros en el marco del Acuerdo, y que esas notificaciones figuran en los documentos G/ADP/N/1/CHN/1 y G/ADP/N/1/CHN/2, ambos de los cuales se refieren a la legislación, y en el documento G/ADP/N/92/CHN, que es el informe semestral de China del 1º de enero al 30 de junio de 2002. China ha notificado también medidas preliminares o definitivas, como consta en el documento G/ADP/N/95. Los Miembros han formulado preguntas en el marco del examen de transición, todas ellas relativas a la notificación de la legislación de China que figura en el documento G/ADP/N/1/CHN/2. El Presidente recuerda a los Miembros que esa notificación se incluirá en el orden del día de la reunión del Comité en la primavera de 2003, con arreglo a la práctica normal. Antes de atender a las preguntas formuladas por los Miembros, el Presidente pregunta si algún Miembro desea formular alguna observación general.

3. El delegado de los Estados Unidos formula una declaración relativa a la opinión de los Estados Unidos sobre el mecanismo de examen de transición.¹ Afirma que las medidas correctivas autorizadas por el Acuerdo relativo a la Aplicación del Artículo VI del Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio de 1994 (el "Acuerdo Antidumping") forman parte esencial del sistema de comercio internacional vigente basado en normas. La transparencia, la previsibilidad y el respeto a lo estipulado son todos factores decisivos para la aplicación compatible con la OMC de esas medidas correctivas, así como asegurar que no actúen como un obstáculo injustificable al comercio. Por consiguiente, interesa a todos los Miembros hacer que cada Miembro aplique pronta y eficazmente las obligaciones dimanantes del Acuerdo sobre la OMC que le corresponden en esta esfera.

¹ Distribuido posteriormente como documento G/ADP/W/428, de 28 de octubre de 2002.

4. Afirma a continuación que el objetivo conjunto de los Miembros en este mecanismo de examen de transición debe ser llevar a cabo un examen a fondo y dotado de sentido, tanto para hacer patentes a China sus éxitos como para determinar las esferas en que es preciso efectuar más labor. A medida que China va siendo más activa en la utilización de su ley antidumping, es importante que trace sus planes para hacer que sus prácticas sean más conformes con sus compromisos en el marco de la OMC en los casos en que se aprecia divergencia. Los Estados Unidos desean hacer cuanto esté en su mano para facilitar ese examen e instan a China a que se una al examen conforme al espíritu en que éste se inspira. Es parte fundamental del examen que los Miembros hagan preguntas acerca de las prácticas de China que no entiendan. Los Estados Unidos y otros cinco Miembros han formulado preguntas de esa naturaleza.²

5. Los Estados Unidos reconocen y aplauden los esfuerzos de China por implantar leyes y reglamentos en materia de medidas correctivas comerciales compatibles con las prescripciones de la OMC. China ha actuado con prontitud en la promulgación de nuevos reglamentos y normas de aplicación, pues los nuevos reglamentos han entrado en vigor el 1º de enero de 2002 y les han seguido, entre febrero y abril, 11 series de normas de aplicación provisionales. Los Estados Unidos lamentan, sin embargo, la demora de China en cuanto a la notificación de esos reglamentos y normas, ya que los reglamentos no fueron notificados hasta mayo (nombrándolos, únicamente) y el texto de los reglamentos no lo fue hasta septiembre (G/ADP/N/1/CHN/1 y 2, respectivamente). Que los Estados Unidos sepan, China no ha notificado todavía la ley que rige las medidas antidumping, ni el texto de sus normas de aplicación provisionales.³

6. Por lo que respecta a la transparencia, los Estados Unidos han encontrado alentadores los esfuerzos del Ministerio de Comercio Exterior y Cooperación Económica (MOFTEC) por poner a disposición de las partes interesadas y del público en general la información no confidencial presentada durante los procedimientos antidumping. Que los Estados Unidos sepan, la Comisión Estatal de Economía y Comercio (SETC) no ha establecido un medio de poner a disposición del público, o ni siquiera de las partes interesadas, resúmenes no confidenciales del material presentado al organismo. En ambos organismos parece haber poca o ninguna divulgación de sus respectivos análisis y procesos de adopción de decisiones. No obstante, ninguna de las investigaciones antidumping que China ha iniciado desde su adhesión a la OMC ha llegado al punto en que hay que adoptar una decisión preliminar. Los Estados Unidos confían en que China aproveche esta primera etapa para aumentar más la transparencia de sus procedimientos.

7. Los Estados Unidos han encontrado también alentador el hecho de que los reglamentos notificados respeten los principios del imperio de la ley y de las garantías procesales. Sin embargo, los reglamentos no ofrecen ninguna explicación de esos temas. En particular, China deberá identificar la ley o las leyes concretas que rigen sus medidas antidumping y notificar esas leyes al Comité. China deberá aclarar también las funciones de las entidades del Gobierno chino que participan en el régimen antidumping: el MOFTEC, la Comisión Estatal de Economía y Comercio y la Comisión Arancelaria del Consejo de Estado. Tampoco está claro cuáles son las entidades ante las que se pueden presentar apelaciones contra las determinaciones de la existencia de dumping ni las normas que regirán esas apelaciones.

² G/ADP/Q1/CHN/1, 3, 4, 5, 6 y 7.

³ Los Estados Unidos se reservaron sus comentarios y el derecho a formular preguntas acerca de las normas provisionales y los asuntos que abarcan hasta que China haya presentado oficialmente al Comité el texto de las normas. En la notificación que China efectuó en mayo figura una lista de las normas provisionales que China había dictado.

8. China ha hecho un esfuerzo significativo por ajustar sus reglamentos revisados a las disposiciones y prescripciones del Acuerdo Antidumping, lo que es particularmente evidente cuando se comparan los reglamentos notificados con los reglamentos antidumping de China anteriores a la adhesión. El lenguaje de los reglamentos notificados parece ceñirse en general al del Acuerdo Antidumping, aunque hay algunas esferas en las que se omiten disposiciones fundamentales o se redactan de manera ambigua. Además, China incluye algunas disposiciones que no figuran en el Acuerdo Antidumping. El ejemplo más destacado es el artículo 56 del Reglamento notificado, que indica que China podrá adoptar las medidas "correspondientes" cuando otro país imponga "de forma discriminatoria" medidas antidumping a las exportaciones procedentes de China. Esa disposición parece haber suscitado una observación generalizada, ya que todos y cada uno de los Miembros que han formulado preguntas en el mecanismo de examen de transición han manifestado preocupación acerca del artículo 56. Los Estados Unidos y otros Miembros han hecho preguntas también acerca de temas tales como:

- los factores que examinará China al hacer un análisis de la existencia de daño con arreglo al artículo 3 del Acuerdo Antidumping;
- la definición de China de lo que constituyen partes "interesadas" y "vinculadas" con arreglo al párrafo 11 del artículo 6 y al párrafo 1 del artículo 4 del Acuerdo Antidumping, respectivamente;
- el método de cálculo de China del precio de exportación y el valor normal con arreglo al artículo 2 del Acuerdo;
- el uso de China de la información disponible en las determinaciones de existencia de dumping con arreglo al Anexo II del Acuerdo Antidumping; y
- la forma en que China se propone determinar y abordar la evasión de medidas antidumping.

9. Las preguntas que han formulado los Estados Unidos y otros Miembros han tenido por finalidad entender las cuestiones que se acaban de indicar. Los Estados Unidos lamentan que China no haya proporcionado respuestas por escrito a esas preguntas. Esas respuestas habrían facilitado sumamente el examen que se ha hecho en la reunión. Con objeto de hacer que el examen sea útil para todos, incluida China, los Estados Unidos han instado a China a que convenga en presentar a su debido tiempo respuestas por escrito a las preguntas formuladas por los Miembros.

10. El delegado de los Estados Unidos subraya que los Estados Unidos no se oponen a que China utilice medidas antidumping, siempre que esas medidas sean compatibles con las normas de la OMC. Los Estados Unidos esperan establecer también una continua cooperación con China, mediante intercambio de asistencia técnica, por ejemplo, a medida que elabora su régimen de medidas correctivas comerciales. Los Estados Unidos confían en que esos intercambios favorezcan la comprensión recíproca de las leyes comerciales injustas de cada uno y promuevan la aplicación justa de las normas, de conformidad con las directrices de la OMC. A ese respecto, los Estados Unidos acaban de concluir un programa de asistencia amplia a la capacitación profesional en materia antidumping, dirigido a una delegación de cursillistas procedentes del Centro de consulta sobre asuntos relacionados con la OMC de Shanghai durante su estancia de cuatro meses este otoño en Washington. Los Estados Unidos tienen vivo deseo de prestar asistencia de ese género al Gobierno de China, así como a otros grupos de China que necesiten ese tipo de capacitación profesional.

11. El Presidente da las gracias al delegado de los Estados Unidos e invita al delegado de China a hacer uso de la palabra para formular una declaración o responder a las preguntas que figuran en los documentos G/ADP/Q1/CHN/1 y G/ADP/Q1/CHN/3-7.

12. El delegado de China dice que China acoge de buen grado esta oportunidad de hablar al Comité de la aplicación de los compromisos de China en materia antidumping en el marco del párrafo 18 del Protocolo de Adhesión de China. La adhesión de China a la OMC refleja la vigorosa búsqueda de China de un sistema de comercio leal y abierto, y su resolución de resistirse a toda presión de índole proteccionista. Por lo tanto, a pesar de los retos y las dificultades que plantea la afiliación a la OMC, el Gobierno chino ha adoptado una postura firme y positiva en cuestiones de aplicación, de la que es ejemplo la reestructuración institucional emprendida por China para adaptarse mejor a las demandas que supone en particular la adhesión a la OMC, el cumplimiento de las obligaciones dimanantes de la OMC y los compromisos asumidos con la adhesión.

13. Formando parte de los esfuerzos relacionados con la aplicación, varios organismos gubernamentales conexos han llevado a cabo una ingente tarea de preparación para que este examen pueda proceder sin dificultades. El delegado presentará al Comité, para facilitar este ejercicio, una breve introducción a ese respecto. Su comunicación estará formada por tres partes. En la primera parte se describe la aplicación del Acuerdo Antidumping y la preparación de China para este examen; la segunda parte estará formada por las respuestas de China a las preguntas y observaciones de los Miembros formuladas antes de esta reunión; y, en la última parte de esta comunicación, planteará, para información de los Miembros, algunas cuestiones que suscitan preocupación en China.

14. **Primera parte: aplicación del Acuerdo y preparación para el examen.** En primer lugar, la cuestión de la legislación de China en materia de prácticas antidumping. La *Ley de Comercio Exterior de la República Popular China* entró en vigor el 1º de julio de 1994, lo que marca el comienzo del establecimiento del sistema antidumping de China. El artículo 30 de la Ley estipula que "Cuando un producto sea importado a un precio inferior al valor normal del producto y cause o amenace causar daño material a la rama de la producción nacional establecida de que se trate, o retrase sensiblemente el establecimiento de una rama particular de producción nacional, el Estado podrá adoptar las medidas que sean necesarias para suprimir o aliviar ese daño o amenaza de daño o retraso". El artículo 32 de la Ley estipula que, en ese caso, "la autoridad u organismo designado por el Consejo de Estado llevará a cabo investigaciones y hará determinaciones ..."

15. En virtud de estos artículos de la Ley de Comercio Exterior que se han indicado, China ha promulgado el *Reglamento Antidumping y de Medidas Compensatorias* el 25 de marzo de 1997. Ese reglamento, que es el primer reglamento antidumping de China, ha sido redactado con ayuda de los Estados Unidos y la Unión Europea. Después de la adhesión de China a la OMC, China ha promulgado, el 1º de enero de 2002, el *Reglamento Antidumping de la República Popular China*, basado en las normas de la OMC, en el que se tiene en cuenta la experiencia obtenida por China al aplicar el *Reglamento* de 1997, y también las prácticas de algunos otros Miembros de la OMC. China ha apreciado la cooperación y asistencia técnica que ha recibido de los Miembros de la OMC en la formulación del nuevo reglamento.

16. En comparación con el *Reglamento* de 1997, el nuevo *Reglamento* es más pormenorizado, ya que consta de 59 artículos, y ofrece mayor previsibilidad y transparencia a las partes en cuestión. Y, dentro del mismo espíritu, el Ministerio de Comercio Exterior y Cooperación Económica de China (MOFTEC) ha promulgado nada menos que 11 normas administrativas en materia antidumping, que son las siguientes:

- normas provisionales del MOFTEC sobre la celebración de audiencias en las investigaciones antidumping;
- normas provisionales del MOFTEC sobre la realización de investigaciones antidumping mediante cuestionario;
- normas provisionales del MOFTEC sobre la verificación *in situ* en investigaciones antidumping;

- normas provisionales del MOFTEC sobre la divulgación de información en investigaciones antidumping;
- normas provisionales del MOFTEC sobre compromisos relativos a los precios en investigaciones antidumping;
- normas provisionales del MOFTEC sobre acceso a información no confidencial en investigaciones antidumping;
- normas provisionales del MOFTEC sobre la utilización de muestras en investigaciones antidumping;
- normas provisionales del MOFTEC sobre la iniciación de una investigación antidumping;
- normas provisionales del MOFTEC sobre el reexamen intermedio en investigaciones antidumping;
- normas provisionales del MOFTEC sobre el examen realizado en investigaciones antidumping con respecto a los nuevos exportadores;
- normas provisionales del MOFTEC sobre el reembolso de derechos antidumping en las investigaciones antidumping.

17. Al ser parte íntegra del reglamento antidumping de China, las normas que acabamos de indicar ofrecen garantías para la protección de los intereses y derechos de todas las partes en cuestión. Estas normas están siendo traducidas y las versiones en inglés serán notificadas pronto a este Comité.

18. En segundo lugar, la aplicación de la legislación. Basándose en las disposiciones que figuran en el *Reglamento Antidumping y de Medidas Compensatorias* de 1997, China inició su primera investigación antidumping, sobre el papel prensa, el 10 de diciembre de 1997. En total, han sido iniciadas 12 investigaciones y concluidas 8, en el marco del *Reglamento* de 1997.

19. A fines de septiembre de 2002, China había iniciado 21 investigaciones antidumping sobre productos procedentes de 20 países y regiones, que abarcaban productos petroquímicos, de acero, químicos, de papel, etc. Hasta la fecha, de las 21 investigaciones en total, 8 han sido concluidas y las otras 13 están todavía en curso. De las 8 investigaciones concluidas, 2 de ellas fueron terminadas por no haberse comprobado la existencia de daño a la rama de producción nacional. Las otras 6 investigaciones dieron por resultado la adopción de medidas definitivas. Por lo que respecta a esas medidas, a algunos exportadores se les han concedido derechos nulos; a algunos otros exportadores se les han concedido compromisos relativos a los precios; y a algunos Miembros se los ha excluido de la investigación por tratarse de un volumen de importación insignificante.

20. En el proceso de formular el *Reglamento* y las normas que se han indicado, China no ha ahorrado esfuerzos para mantener la compatibilidad con las normas pertinentes de la OMC en todos los aspectos, como son la iniciación del procedimiento y la investigación subsiguiente, la determinación de la existencia de dumping y daño, los exámenes, etc.

21. En tercer lugar, la notificación de China en el marco del Acuerdo Antidumping. Después de su adhesión, China ha cumplido plenamente sus obligaciones de notificación de conformidad con el Acuerdo Antidumping. El 28 de mayo de 2002, China ha notificado al Comité de Prácticas Antidumping los reglamentos y las normas administrativas antidumping de conformidad con el párrafo 5 del artículo 18 del Acuerdo Antidumping, lo que figura en el documento

G/ADP/N/1/CHN/1 de la OMC. El 27 de agosto de 2002, China ha presentado además al Comité la versión en inglés del *Reglamento Antidumping*, que figura en el documento G/ADP/N/1/CHN/2 de la OMC. El 3 de septiembre de 2002, China ha facilitado al Comité una notificación relativa a las medidas antidumping adoptadas en los primeros seis meses de 2002, de conformidad con el párrafo 4 del artículo 16 del Acuerdo Antidumping. Por último, aunque no por ello tiene menos importancia, China ha notificado también sin demora las medidas preliminares y definitivas adoptadas.

22. **Segunda parte: respuestas a las observaciones y cuestiones que suscitan preocupaciones de orden general entre algunos Miembros.** Algunos Miembros han formulado preguntas con respecto a la legislación y las prácticas antidumping de China con antelación a la reunión. Algunos Miembros que han formulado preguntas han manifestado su preocupación en cuanto a que los reglamentos antidumping chinos sean demasiado sencillos para poder reflejar plenamente el Acuerdo Antidumping y de que las prácticas antidumping de China puedan no ser plenamente compatibles con el Acuerdo Antidumping de la OMC.

23. En primer lugar, como acaba de indicarse, China ha mantenido una estricta observancia del Acuerdo Antidumping en el proceso de formular el *Reglamento Antidumping de la República Popular China*, con objeto de asegurar la plena compatibilidad de éste en todas las esferas. En segundo lugar, con arreglo al *Reglamento*, el MOFTEC ha formulado 11 normas que regirán las prácticas antidumping chinas. Están en proceso de formulación por la Comisión Estatal de Economía y Comercio (SETC) las normas pertinentes sobre investigación del daño. Esas normas, junto con el propio *Reglamento*, forman un conjunto completo de legislación antidumping de China para la aplicación plena del Acuerdo Antidumping. Como se acaba de indicar, esas normas están siendo traducidas. En cuanto China haya notificado la versión en inglés al Comité, los Miembros encontrarán con mucha facilidad las respuestas a sus preguntas.

24. El delegado de China aborda después algunas de las cuestiones específicas planteadas por los Miembros.

1. Función de las diversas entidades públicas en las investigaciones antidumping.

En la actualidad, hay tres administraciones públicas que tratan de asuntos antidumping en China: el Ministerio de Comercio Exterior y Cooperación Económica (MOFTEC), la Comisión Estatal de Economía y Comercio (SETC) y la Comisión Arancelaria del Consejo de Estado. El MOFTEC y la Comisión Estatal de Economía y Comercio son las entidades investigadoras. El MOFTEC está a cargo de la investigación y determinación de la existencia de dumping. La Comisión Estatal de Economía y Comercio está a cargo de la investigación y determinación de la existencia de daño. La Comisión Arancelaria decide sobre la imposición de derechos antidumping provisionales o definitivos. En virtud de los artículos 29, 38 y 50 del *Reglamento Antidumping de China*, la Comisión Arancelaria decide si imponer un derecho antidumping, así como el nivel del derecho, después de haberlo propuesto el MOFTEC basándose en las constataciones de la investigación. No obstante, el nivel del derecho que decida la Comisión Arancelaria no puede ser superior al margen de dumping determinado por el MOFTEC. Salvo por lo que respecta a las susodichas funciones de las que se encargan la Comisión Estatal de Economía y Comercio y la Comisión Arancelaria, el MOFTEC se ocupa de las demás cuestiones relacionadas con el antidumping, incluidas la notificación, consulta, etc.

2. Aplicación del artículo 56 del Reglamento Antidumping. Algunos Miembros expresan también su preocupación por lo que respecta a las "medidas correspondientes" a tenor del artículo 56 del *Reglamento Antidumping de China*. El delegado de China pone en claro que 1) China no ha aplicado hasta la fecha el artículo 56 y, por lo tanto, no ha adoptado todavía ningunas "medidas correspondientes" en caso alguno; y 2) que, como Miembro de la OMC, China acudirá, antes de adoptar "medidas correspondientes", a las disposiciones sobre solución de diferencias del artículo 17 del Acuerdo Antidumping y a las disposiciones sobre

solución de diferencias del Anexo II del Acuerdo sobre la OMC, si la otra parte fuere Miembro de la OMC.

3. Examen judicial y administrativo. El mecanismo de examen administrativo y judicial se prescribe en el artículo 53, para cuando las partes interesadas no estén de acuerdo con las pertinentes decisiones antidumping. Si las partes interesadas no están de acuerdo con la determinación definitiva, las decisiones de imponer o no un derecho antidumping, la imposición retroactiva de un derecho antidumping, el reembolso de un derecho antidumping o la imposición de un derecho antidumping a nuevos exportadores, pueden solicitar un reexamen administrativo. De conformidad con el artículo 14 de la *Ley de Examen Administrativo de la República Popular China*, la autoridad competente para el reexamen será el departamento subordinado del Consejo de Estado que ejecutó la medida administrativa.

En cuanto al examen judicial, China dispone de la *Ley de Procedimiento en Litigios Administrativos de la República Popular China*. Con arreglo a esa ley, el Tribunal del Pueblo de nivel intermedio dentro de cuya jurisdicción se encuentre la autoridad estatal que adoptó la decisión administrativa entenderá en los litigios contra esa autoridad estatal. Además, el Tribunal Supremo del Pueblo de China está procediendo a formular normas sobre audiencias en los litigios administrativos en materia antidumping. Una vez promulgadas esas normas, China las notificará a la OMC a la mayor brevedad posible.

En cuanto a la norma de examen, la autoridad reexaminadora o el tribunal se centrarán en si existen o no anomalías procesales, abuso de poder, interpretación indebida y aplicación de la ley, etc. No están facultados, sin embargo, para investigar de nuevo el asunto.

4. Mejor información disponible. El artículo 21 del *Reglamento Antidumping de China* dispone que la autoridad investigadora podrá formular determinaciones sobre la base de los hechos ya conocidos y de la mejor información disponible, en el supuesto de que la parte interesada no proporcione la información necesaria o se niegue a proporcionar la documentación pertinente, o deje de facilitar de otro modo la información necesaria en un plazo razonable, u obstaculice significativamente la investigación de otra forma. Ese artículo es compatible con el párrafo 8 del artículo 6 y con las disposiciones del Anexo II del Acuerdo Antidumping.

En los cuestionarios, China destaca con letra negrita: "**Si su empresa no presenta, dentro del plazo fijado, el cuestionario debidamente completado, o no presenta una hoja de respuestas completa y exacta, o no permite que el MOFTEC compruebe la información y los materiales facilitados, el MOFTEC podrá, a tenor del Reglamento Antidumping de la República Popular China, hacer determinaciones sobre la base de los hechos ya conocidos y de la mejor información disponible**". Ese principio se aplica también a las investigaciones sobre el daño.

En la práctica, las autoridades investigadoras de China tratan siempre de comprobar toda la información y la documentación presentada por las empresas que responden al cuestionario. Sólo se aplica el concepto de la mejor información disponible cuando no se ha presentado la información necesaria o cuando la información que se ha presentado no puede ser comprobada sin excesiva dificultad.

5. Medidas contra la elusión. Algunos Miembros hacen preguntas también acerca del artículo 55 del *Reglamento Antidumping de China*, que dispone que el MOFTEC y la SETC podrán adoptar medidas apropiadas para impedir la elusión de las medidas antidumping. Si bien ese artículo ofrece la posibilidad de medidas correctivas en casos de elusión, el delegado de China aclara que, hasta la fecha, China no ha invocado ese artículo ni ha adoptado ninguna medida contra la elusión. Hace notar China, sin embargo, que son bastantes los Miembros

que tienen disposiciones y prácticas pertinentes en materia de elusión. Esa cuestión ha sido objeto de debate en la OMC desde hace mucho tiempo y se han ocupado también de ella el Grupo de Negociación sobre Normas y el Comité. Una vez que se hayan concertado nuevas disciplinas, China les dará pleno cumplimiento.

25. **Tercera parte: la condición de China como economía de mercado y la aplicación del Anexo 7 al Protocolo de Adhesión de China por determinados Miembros.** En la sección 18 del Protocolo de Adhesión de China se estipula que China podrá también plantear cuestiones con respecto a las reservas que se hayan hecho al amparo de la sección 17, o con respecto a cualquier compromiso específico asumido por los demás Miembros en el Protocolo. Algunas empresas chinas que han sido víctimas desde hace mucho tiempo de las prácticas antidumping desleales de otros Miembros han pedido a la delegación china que plantee en esta reunión sus graves preocupaciones ante la normativa y las prácticas antidumping de otros Miembros contra productos chinos.

26. La primera es la cuestión de la "condición de economía de mercado". A pesar de que es un hecho que China ha mostrado logros notables en los dos últimos decenios por lo que respecta al establecimiento de su economía de mercado, y que las empresas chinas responden por completo a las fuerzas del mercado en sus operaciones empresariales, observa China que son pocas las empresas chinas a las que se ha dispensado trato de economía de mercado. Ello se debe, en buena parte, a que los criterios y procedimientos previstos en el Protocolo de Adhesión de China, que justifican el trato equitativo de las empresas chinas que reúnen las condiciones de mercado, no encontraron el debido reflejo en las disposiciones y prácticas antidumping de otros Miembros. Esas incompatibilidades perjudican gravemente los intereses de las empresas chinas y obstaculizan el comercio normal entre China y esos Miembros. China pide a los Miembros en cuestión que evalúen con objetividad los logros de China en cuanto al establecimiento de un sistema económico de mercado y que observen estrictamente las pertinentes disposiciones de la OMC para conseguir el trato equitativo de las empresas chinas.

27. El delegado de China recuerda también a algunos Miembros los compromisos que han contraído con respecto a la reserva de algunas medidas antidumping existentes contra productos chinos, que son incompatibles con las disposiciones de la OMC. En el Anexo 7 del Protocolo se estipulan disposiciones claras de eliminación gradual de esas medidas. China pide que los Miembros de que se trata apliquen a su debido tiempo esas disposiciones.

28. China viene cumpliendo con espíritu positivo y serio sus compromisos de adhesión a la OMC. Los esfuerzos que se han realizado y las dificultades que han sido superadas deben ser reconocidos por todos los Miembros. Se han hecho grandes mejoras en términos de construcción legislativa, oportunidades de acceso al mercado y transparencia de las políticas desde la adhesión de China a la OMC. El delegado de China espera que la información notificada al Comité con anterioridad a la reunión y la exposición ahora formulada contribuirán a la mayor facilidad del examen. En su calidad de Miembro reciente de la OMC, el Gobierno de China está dispuesto a entablar una cooperación más estrecha con la OMC, al igual que con los demás Miembros.

29. El delegado abriga el convencimiento de que, con la orientación de la Presidencia y la cooperación de los Miembros, el examen puede mejorar mucho el entendimiento entre China y los demás Miembros y lograr resultados positivos.

30. El Presidente da las gracias al delegado de China y pregunta si los Miembros tienen algunas preguntas o comentarios con respecto a la intervención de China.

31. El delegado de los Estados Unidos agradece la declaración de la delegación de China y la cooperación de ésta al examen. Pregunta a la delegación de China si se propone facilitar respuestas pormenorizadas a cada una de las preguntas formuladas por los Miembros con anterioridad a esta reunión.

32. El delegado de las Comunidades Europeas da las gracias a China por las explicaciones que ha proporcionado y los esfuerzos que ha realizado para cumplir las obligaciones contraídas al adherirse a esta Organización. Las CE han escuchado con mucha atención lo que se ha dicho, tratando de compararlo con las preguntas formuladas por las CE antes de la reunión, pero no ha encontrado respuestas a todas sus preguntas. Las CE se dan cuenta de que es probable que buena parte de las preguntas formuladas queden contestadas, como ha indicado el delegado de China, al examinar la reglamentación provisional cuya traducción al inglés está en preparación, y que las CE esperan con interés. Por otra parte, algunas de las preguntas abarcan cuestiones que, al menos a primera vista, no parece que estén comprendidas en esa reglamentación provisional. Se trata de las preguntas de las CE acerca del valor normal, el daño, los representantes legales, etc. Las CE se preguntan si China se propone responder a esas preguntas que no están relacionadas con la reglamentación provisional y, en caso afirmativo, cuándo podrían esperar las CE esa respuesta.

33. El delegado del Taipei Chino se hace eco de las observaciones positivas de los anteriores oradores en el sentido de que China merece crédito por haberse esforzado, evidentemente, por responder a las preguntas y los comentarios formulados por su delegación y algunas otras. No está seguro, sin embargo, tras haber escuchado la exposición oral de China, de que se haya contestado plenamente a todas las cuestiones que preocupan a su delegación. Las autoridades de su país estudiarán atentamente más adelante las respuestas de China, y es posible que hagan ulteriores preguntas. El Taipei Chino, por ser uno de los principales interlocutores comerciales de China y un importante inversor en el país, se siente muy obligado a determinar y abordar varias importantes cuestiones que le preocupan en esferas en las que China puede haber descuidado su aplicación del Protocolo de Adhesión. El Taipei Chino cree firmemente, por supuesto, que la aplicación sin dificultades por parte de China responde al mejor interés de todos los Miembros, con inclusión de la propia China. Por lo tanto, su delegación acoge con agrado y aprecio la oportunidad de intercambiar opiniones con los colegas de China, aprovechando este mecanismo de examen, y expresa sus buenos deseos a China en esta operación de examen.

34. El delegado del Japón agradece las explicaciones facilitadas por el delegado de China. Las explicaciones de China responden a algunas de las preguntas que el Japón había planteado previamente, pero muchas de las preguntas siguen sin respuesta. El Japón espera con interés, por lo tanto, las respuestas de China, así como también la notificación de las demás reglamentaciones a que se ha referido el delegado de China.

35. El delegado de Corea expresa, en su calidad de Miembro que ha formulado preguntas, su aprecio de la repuesta de China, que ha sido apropiada y se ha presentado en forma muy propicia a la cooperación. Su delegación estima muy alentadora, en especial, la respuesta de China en el sentido de que el artículo 56 del Reglamento se aplicará con estricta observancia del Entendimiento sobre Solución de Diferencias y el Acuerdo Antidumping. Cree Corea que es muy alentador también que lo relativo a la elusión se aplique únicamente cuando existan ya normas unificadas alcanzadas mediante negociación.

36. El delegado de Cuba da las gracias a China por su amplia y completa exposición y la felicita por los considerables esfuerzos que ha realizado en el año escaso que ha transcurrido desde su adhesión. Cuba ha visto que se ha llevado a cabo una labor en materia de legislación y en cuestiones muy técnicas y complejas, como son las que se abordan en el Comité. Cuba sigue ocupada en el mismo proceso. Cuba reconoce los esfuerzos de China en el contexto de una onerosa operación que se lleva a cabo paralelamente en varios órganos de la Organización.

37. El delegado del Canadá agradece a la delegación de China la exposición que ha hecho y que ha sido muy útil. El Canadá también se pregunta si China facilitará respuestas por escrito a las preguntas que se han formulado como parte de esta operación.

38. El delegado de China agradece a los Miembros que han hecho uso de la palabra sus positivos comentarios. Con respecto a las preguntas formuladas por los Estados Unidos, las Comunidades Europeas, el Taipei Chino, el Japón, Corea, Cuba y el Canadá, invita a su colega a que dé respuestas a algunas preguntas específicas.

39. El delegado de China, antes de pasar a las preguntas específicas formuladas por Miembros de la OMC, hace una observación general. Hace notar que cada país tiene una cultura jurídica diferente. Es tradicional en China que el órgano legislativo se limite a establecer los principios generales y las directrices para la realización de las actividades administrativas, y que deje espacio para que la autoridad aplicadora formule las disposiciones detalladas para ajustarse a los cambios de las circunstancias. No existe el propósito de que la autoridad legislativa impulse a la autoridad encargada de la aplicación a infringir las obligaciones internacionales de China. Por el contrario, como saben los Miembros, las disposiciones antidumping de la OMC se encuentran en evolución, y la simplificación de la legislación, y en especial de la legislación antidumping, permitirá que el Gobierno de China participe activamente en las negociaciones y tenga en cuenta las cambiantes circunstancias cuando se aplican las legislaciones.

40. Pasando a ocuparse de las preguntas específicas, el delegado de China observa que, dado que son tantas las preguntas que se han hecho a China, no sería adecuado leer primero la pregunta y darle luego respuesta. En vez de ello, estructurará sus respuestas con arreglo a la secuencia de los artículos, tal y como aparecen en la normativa notificada.

41. En primer lugar, con respecto al artículo 1, relativo al fundamento jurídico de la formulación del reglamento antidumping, esa pregunta ha sido contestada ya por el jefe de la delegación de China: el fundamento jurídico del Reglamento Antidumping es la Ley de Comercio Exterior de la República Popular China.

42. Pasando al artículo 4, y con respecto al párrafo 2 del artículo 4 del Reglamento, han sido varias las preguntas formuladas por Miembros de la OMC:

- a) La primera pregunta es la de cuál es la diferencia entre los términos "país" y "región". El delegado de China hace notar que, en realidad, existen algunos territorios aduaneros distintos. El término "país" tiene, en chino, connotación de soberanía, y hubo que imponer algunas medidas antidumping con respecto a productos procedentes de un territorio aduanero distinto, así como también con respecto a productos procedentes de uniones aduaneras que, ciertamente, no son países.
- b) La segunda pregunta es la de cuáles son las condiciones en que el precio y la cantidad de ventas no permiten hacer una comparación equitativa. El delegado de China manifiesta que cuando el precio sea inferior al costo, a tenor del párrafo 2.1 del artículo 2, las ventas del producto similar en el mercado interno del país extranjero o las ventas a un tercer país a precios inferiores a los costos de producción más los gastos administrativos y de carácter general, se considerarían como no correspondientes al curso de operaciones comerciales normales. En cuanto a la cantidad, el delegado de China cita la nota 2 del Acuerdo Antidumping, en la que se indica que las ventas en el mercado interno habrán de representar el 5 por ciento o más de esas exportaciones a China.
- c) La tercera pregunta es la de qué es un tercer país apropiado. Por regla general, la determinación de un país apropiado significa que el precio ha de ser representativo, como lo exige el párrafo 2 del artículo 2 del Acuerdo Antidumping.

- d) La cuarta pregunta es la de cómo determinar la cantidad razonable por concepto de gastos y beneficios. El delegado de China confirma que China cumplirá las disposiciones de los párrafos 2.1 y 2.2 del artículo 2 para la determinación de los costos y de los beneficios.

43. Por lo que respecta al artículo 5, se ha formulado una pregunta acerca del párrafo 2 del artículo 5, es decir, la de cuáles son las condiciones en que se considerará que el precio no es fiable. El delegado de China hace notar que China interpreta ese término como se contempla en el párrafo 3 del artículo 2, es decir que se estimará que el precio no es fiable cuando exista una asociación o un arreglo compensatorio entre el exportador y el importador o un tercero.

44. Por lo que respecta al artículo 6, muchos Miembros han planteado la cuestión de que en la legislación de China no se enumeran todos los factores que pueden afectar a la comparabilidad de los precios. El delegado de China hace notar, sin embargo, que existen en el artículo 6 algunas disposiciones que exigirán que la autoridad investigadora practique ajustes de los factores que puedan afectar a la comparabilidad de los precios. En las normas provisionales sobre iniciación de investigaciones antidumping China enumeró todos aquellos factores que se enumeran en el Acuerdo y que pueden afectar a una comparación equitativa, como las diferencias en las características físicas, el nivel comercial, la cantidad de ventas, etc.

45. Por lo que respecta al artículo 8, se han planteado varias cuestiones:

- a) La primera cuestión es la de que en la redacción del artículo 8 del Reglamento de China no se hacen distinciones en cuanto al daño. Dicho de otro modo, la palabra "daño" se emplea en ese artículo como término general que comprende el daño importante, la amenaza de daño importante y el retraso sensible. A eso se debe que preocupe a algunos Miembros que algunos factores se refieran solamente a un tipo concreto de determinación del daño. Les preocupa que la autoridad investigadora china aplique todos esos factores a una sola determinación de daño. Como ya ha indicado, la palabra "daño" se emplea como término general y, por lo tanto, las autoridades de China han formulado todos los factores que podrían relacionarse con una determinación de daño para todos los tipos de daño. En la práctica, sin embargo, la autoridad investigadora, es decir, la SETC, examina los factores que se relacionan con el tipo de daño específico en cuestión. Por ejemplo, el párrafo 4 del artículo 8 guarda relación únicamente con la determinación de amenaza, y no con la situación de daño importante en un momento dado. En las normas provisionales de China sobre la iniciación de investigaciones antidumping, el solicitante tiene que proporcionar un conjunto de datos diferente. Si los Miembros hubiesen tenido la oportunidad de examinar las normas provisionales hubiesen visto que el párrafo 6, es decir, lo relativo a la capacidad de producción o la capacidad de exportación del país exportador, sólo es necesario cuando la alegación de daño se hizo sobre la base de una amenaza de daño importante.
- b) La tercera cuestión que plantean los Miembros de la OMC es la de que en el párrafo 3 del artículo 8 no se enumeran todos los factores que se enumeran en las pertinentes disposiciones de la OMC. Preocupa a los Miembros que la autoridad investigadora china pueda tomar en consideración menos factores económicos que los que exige el Acuerdo sobre la OMC. El delegado de China manifiesta en primer lugar que la lista de factores del artículo 8 del Acuerdo Antidumping no es exhaustiva. Lo mismo ocurre con el párrafo 3 del artículo 8. En la práctica, la autoridad investigadora examina siempre todos los factores e índices económicos que puedan afectar a la situación de la rama de producción nacional.

46. Por lo que respecta al artículo 11, el delegado de China aclara que podría tratarse de un problema de traducción. En chino, ese artículo dice que si los productores nacionales están vinculados a exportadores o importadores podrán quedar excluidos de la rama de producción nacional. Leyendo la traducción al inglés, podría tenerse la impresión de que la exclusión es obligatoria. Otro aspecto es el de cómo determinar que los productores nacionales están vinculados a exportadores o importadores. Los criterios que China tiene en cuenta en la práctica son exactamente los estipulados en la nota 16 del Acuerdo Antidumping; es decir, si el productor nacional controla al exportador o al importador, o si el productor nacional y el exportador o el importador controlan juntos a una tercera persona o están controlados por una tercera persona. Son los mismos que se contemplan en el Acuerdo Antidumping.

47. Por lo que respecta al artículo 12, la cuestión es la de cómo determinar el alcance del producto similar. En la práctica, China examina varios factores: las características físicas, el uso, los canales de comercialización etc. Ninguno de esos factores es decisivo, y se decide caso por caso. El delegado de China hace notar que ese es el punto de vista adoptado por los grupos especiales y el Órgano de Apelación de la OMC.

48. Pasando al artículo 13, algunos Miembros preguntan cuál es el significado de "organización pertinente". El delegado de China explica que en el sistema jurídico chino existen diferentes tipos de organizaciones. Algunas tienen personalidad jurídica y otras no la tienen. En los términos en que está redactado el artículo 13 sólo se mencionan las personas jurídicas. Si no se hiciera esa referencia a otras organizaciones pertinentes, la disposición excluiría de la condición de partes interesadas a las asociaciones comerciales o a los sindicatos.

49. Se abordan las cuestiones acerca del artículo 19:

- a) La primera cuestión es la del alcance de las partes interesadas. El alcance de las partes interesadas que se indica en el Acuerdo Antidumping no es de carácter exhaustivo. Al leer el artículo 19 se ve que en él se enumeran algunas de ellas, y a continuación se hace una referencia a otras organizaciones y partes interesadas. China desea abarcar el mayor número posible de esas partes interesadas y que éstas participen en la investigación para expresar sus puntos de vista y hacer posible que la autoridad investigadora formule sus determinaciones sobre una base objetiva.
- b) La segunda cuestión es la de la notificación a los exportadores conocidos. Algunos Miembros ponen en duda que el Gobierno de China haya notificado nunca a los exportadores conocidos. El delegado afirma que no es así. Dice que es verdad que en algunos casos China no hizo la notificación a los exportadores conocidos. Sin embargo, cuando China cumplió la obligación que le impone el Acuerdo Antidumping de hacer una notificación al gobierno del país exportador antes de iniciar el procedimiento, pidió siempre China al representante diplomático que tuviese la amabilidad de notificar a sus exportadores que el Gobierno de China había iniciado un procedimiento antidumping contra ellos. Esas peticiones fueron aceptadas siempre, y, por lo tanto, en esos casos China no hizo la notificación a los exportadores. Después de la iniciación, el exportador extranjero emplea, por regla general, un abogado chino que lo represente en las actuaciones. Las autoridades de China notifican todas sus decisiones a esos representantes jurídicos.
- c) La tercera cuestión es la de que China no tiene disposiciones acerca del contenido del aviso público. Es cierto, efectivamente, que en el Reglamento no figuran disposiciones a ese respecto. Sin embargo, no es apropiado en China que el Consejo de Estado se ocupe de esas cuestiones específicas. Esas cuestiones corresponden al Ministerio. Cuando China formuló las normas provisionales sobre iniciación del

procedimiento, tenía China una disposición específica y muy pormenorizada acerca de cuál había de ser el contenido de la notificación pública.

50. Se pasa al artículo 20:

- a) Algunos Miembros preguntan si la autoridad investigadora de China tiene que pedir el consentimiento de las empresas de que se trate antes de llevar a cabo la verificación *in situ*. La respuesta es que sí. En todos los casos, antes de que los funcionarios chinos lleven cabo una verificación *in situ*, obtienen el consentimiento de la empresa de que se trate y le hacen saber el calendario de la verificación.
- b) La segunda cuestión es la de si se utiliza la mejor información disponible cuando se formulan objeciones a la petición de una verificación *in situ*. El delegado de China señala a la atención de los Miembros el artículo 21. En ese artículo, China no empleó la expresión "las autoridades investigadoras formularán determinaciones sobre la base de la mejor información disponible", sino que utilizó las palabras "*podrán formular*". Eso quiere decir que no es obligatorio que la autoridad investigadora utilice la mejor información disponible cuando se hayan formulado objeciones a la verificación *in situ*. En la práctica, China siempre ha tratado de verificar de otro modo la información presentada. Si se puede hacer la verificación sin excesiva demora, China no recurre a la mejor información disponible.
- c) La tercera cuestión se refiere a la divulgación del resultado de la verificación. China tiene una norma provisional sobre la divulgación de la información relativa a la investigación antidumping. En ella cuenta China con un procedimiento específico para la divulgación del resultado de la verificación a las partes que fueron objeto de verificación.
- d) La cuarta cuestión es la de si China tiene normas específicas sobre muestreo. La respuesta es que sí: China tiene normas muy específicas sobre muestreo.

51. Con respecto al artículo 22:

- a) La primera cuestión es la de qué es lo que constituye información confidencial. De conformidad con las normas de la OMC, es decir con el Acuerdo Antidumping, hay dos tipos de información confidencial. Es decir, información que es confidencial por su naturaleza y, como segunda clase de información confidencial, la que se ha facilitado confidencialmente. China sigue esa misma práctica.
- b) La segunda cuestión es la de si China tiene normas sobre resúmenes de la información confidencial; y la respuesta es que sí.
- c) Se ha planteado otra cuestión acerca de los términos utilizados en el párrafo 2 del artículo 22. Esa disposición reglamentaria dice que la solicitud de confidencialidad tiene que ser "justificable" ("*justifiable*"). Algunos Miembros han manifestado que les preocupa que esa expresión sea diferente de "*warranted*". El delegado de China indica que se trata simplemente de una cuestión de traducción, y que puede entenderse "*justifiable*" como si dijese "*warranted*".
- d) La cuarta cuestión acerca de la información confidencial es la de si China tiene normas semejantes a las órdenes de protección administrativas que se utilizan en los Estados Unidos. La respuesta es que no. La información confidencial se destina a su uso por la autoridad investigadora exclusivamente, y no se permite el acceso a esa

información confidencial del representante jurídico de partes que no sean la que la presentó.

52. Por lo que respecta al artículo 23, el delegado de China señala que el MOFTEC ha establecido una oficina especial para el acceso a los archivos públicos de la investigación. Tiene fácil acceso a esos archivos el público, y no sólo las partes interesadas.

53. Por lo que respecta al artículo 27, se ha planteado una cuestión. La legislación china menciona cinco circunstancias en el párrafo 1, mientras que en el párrafo 2 sólo se mencionan tres. Algunos Miembros han preguntado cuál es la diferencia entre esos dos párrafos. El delegado de China manifiesta que en el párrafo 2 se estipulan las circunstancias en que se pondrá término a una investigación contra un país o región específicos, sobre los productos de ese país o esa región que cumplan las condiciones estipuladas en los párrafos 2, 3 y 4. El primer párrafo se refiere a la terminación de toda la investigación, para emplear el término de las CE, es decir, que se pondrá término al procedimiento en las circunstancias del primer párrafo. Con arreglo al segundo párrafo, sólo se pondrá fin a la investigación contra un determinado país.

54. Por lo que respecta al artículo 28, se han planteado varias cuestiones:

- a) La primera se refiere al período de aplicación de las medidas antidumping provisionales que se indica en el artículo 30, y por qué puede prorrogarse hasta nueve meses. El delegado de China señala a la atención de los Miembros el artículo 38, en el que se dispone que la medida antidumping definitiva será decidida por la Comisión Arancelaria del Consejo de Estado. El poder discrecional de la Comisión Arancelaria viene regido por el artículo 42, que dispone que la cuantía del derecho antidumping no será superior al margen de dumping establecido en la determinación definitiva. Es decir, que, aunque China no tiene una norma del derecho inferior explícita, mantiene la posibilidad de aplicar esa norma del derecho inferior si la Comisión Arancelaria lo juzga oportuno. Ello significa que la disposición del artículo 30, según la cual la medida provisional puede prorrogarse hasta nueve meses, es compatible con el Acuerdo Antidumping. Esto lleva de nuevo al delegado al artículo 28, con respecto al cual plantearon algunos Miembros una cuestión relativa al reembolso del derecho antidumping provisional. El delegado de China manifiesta que, en primer lugar, cuando deben ser reembolsados los derechos provisionales, ni el importador ni el exportador tienen que adoptar medidas ulteriores para la devolución. El MOFTEC hace una notificación a la Aduana para que efectúe la devolución. En segundo lugar, China efectúa esa devolución dentro de un plazo de 90 días, de conformidad con el párrafo 3.2 del artículo 9 del Acuerdo Antidumping. En tercer lugar, esas devoluciones no devengan intereses.
- b) La segunda cuestión relativa al artículo 28 es la de que China no ha seguido el Acuerdo Antidumping al formular las condiciones para la imposición de medidas provisionales. Es decir, que, según los párrafos 1.1 y 1.3 del artículo 7, si la determinación de daño se hace sobre la base de la amenaza, esa amenaza tiene que ser inminente y sólo en circunstancias tales que, si no se imponen las medidas provisionales, la amenaza de daño importante se convertiría en daño real. China no estableció esas condiciones en el artículo 28. El delegado pide a los Miembros que tomen nota de que en el artículo 28 se utiliza la expresión "*podrán aplicarse*" y no la expresión "*se aplicarán*".

55. Por lo que respecta al artículo 31, algunos Miembros han planteado la cuestión de que en las disposiciones chinas no se estipula que sea necesario el pequeño margen de incremento del precio cuando sea suficiente el incremento inferior del precio para eliminar el daño. El delegado de China

hace notar, sin embargo, que eso no es de naturaleza imperativa y, por lo tanto, China no ha incorporado esas disposiciones a sus normas.

56. Por lo que respecta al artículo 48, algunos Miembros han indicado que China no dice con claridad si la prórroga de las medidas antidumping será por cinco años. El delegado de China manifiesta que China desea que siga abierta la posibilidad de prorrogar una medida antidumping por un plazo inferior a cinco años. Dice que, con esto, concluyen sus respuestas a preguntas específicas.

57. El delegado de China señala que, por lo que respecta a la cuestión planteada por algunos Miembros en cuanto a que se faciliten respuestas por escrito, la delegación de China no tiene respuestas por escrito. Hace notar que la única base jurídica del mecanismo de examen de transición es la sección 18 del Protocolo de Adhesión de China, y ninguno de los presentes en la sala puede justificar con base en esa sección una petición de respuestas por escrito. China ha observado, por supuesto, que existen algunas diferencias de interpretación de la citada sección, pero cree que no figura en el mandato del Comité la interpretación de esa sección, y espera que el Comité no malgastará su tiempo. El segundo aspecto que hace notar es que China cree que la información proporcionada antes de la reunión y durante ésta, así como las explicaciones facilitadas por su colega, son suficientes para un examen dotado de sentido. China entiende que se trata de una cuestión técnica, y su delegación podría acceder a que la declaración formulada por el jefe de la delegación de China sea presentada a la Secretaría y que los Miembros puedan obtener copias de dicha declaración para fines de transparencia. El tercer aspecto que quiere poner de manifiesto en respuesta a las preocupaciones de los Miembros es que, dado que se encuentran presentes para el examen expertos de China, los Miembros que tengan preguntas complementarias pueden dirigirse a esos expertos, y China mantendrá conversaciones de carácter bilateral e informal con ellos. Manifiesta que los contactos bilaterales informales no tienen nada que ver con el mecanismo de examen de transición y China no pretende que substituyan a la operación multilateral, sino que sirven de complemento a esa operación multilateral.

58. El Presidente agradece a la delegación de China las respuestas y comentarios que ha facilitado, con pormenores, al Comité, y dice que serán de provecho para los Miembros.

59. El delegado del Taipei Chino agradece las respuestas de la delegación de China y plantea las dos cuestiones que seguidamente se indican:

- a) En primer lugar, lo relativo al artículo 30 del Reglamento notificado. China ha respondido que, habida cuenta de que la Comisión Arancelaria tiene la posibilidad de estudiar el derecho inferior, puede prorrogarse hasta nueve meses la medida provisional. Pide aclaración en cuanto a que no es simplemente porque la Comisión tiene el mandato de examinar la cuestión. Es decir, que la medida provisional duraría nueve meses solamente en el caso de que la Comisión efectuase el examen del derecho inferior.
- b) La segunda pregunta complementaria se refiere a las normas provisionales sobre iniciación que su delegación mencionó en su pregunta. Tiene entendido que esas normas provisionales están disponibles en chino únicamente. Sus autoridades han hecho el esfuerzo de examinar la versión en chino y pueden entender las disposiciones que en ella figuran. Han visto en el artículo 39 de las normas provisionales sobre iniciación que, si la autoridad investigadora se propone llevar a cabo una investigación *in situ*, debe hacer un aviso público. Se da cuenta de que el texto de esa disposición no está disponible de momento para todos los Miembros, y, por lo tanto, no tiene inconveniente alguno en esperar hasta que la notificación esté a disposición de todos y dejar la pregunta pendiente hasta entonces.

60. El delegado de las Comunidades Europeas da las gracias a China por sus amplias y valiosas respuestas. Le ha causado muy buena impresión la exhaustividad con que el delegado ha abordado las diversas cuestiones planteadas. No desea adentrarse en el problema de si existe o no la obligación jurídica de facilitar respuestas por escrito. Cree que la respuesta ha sido fantástica, para usar la expresión del jefe de la delegación de China, y ha constituido una aportación muy valiosa al buen entendimiento de la Ley Antidumping de China. Sobre esa base simplemente y sin más, sería sumamente útil tener alguna constancia escrita de ello, porque sería una ayuda para la referencia en el futuro. Sin entrar en debate alguno sobre la obligación, cree sencillamente que ayudaría a todos los presentes a entender las respuestas el que estuviesen disponibles en forma escrita.

61. Con respecto a una pregunta de su delegación acerca de la cuestión de la representación jurídica en los procedimientos antidumping, cree que China no ha respondido a esa pregunta. La pregunta era la de si pueden hacer alegaciones abogados no chinos en representación de los exportadores en el marco de los procedimientos antidumping ante el MOFTEC y la SETC, y, si así no fuere, las CE agradecerían que China explicase por qué no.

62. El delegado de los Estados Unidos da las gracias a la delegación de China por sus extensas y completas respuestas a las preguntas. Los Estados Unidos tienen las preguntas complementarias que seguidamente se indican:

- a) La primera, quedando entendido que la norma del derecho inferior no es imperativa, es ¿en qué casos redujo la Comisión Arancelaria el margen recomendado por el MOFTEC? Y ¿qué criterios utilizó para determinar el margen apropiado?
- b) Los Estados Unidos piden que se indique un ejemplo de otra organización pertinente que se juzgaría legal con arreglo al sistema chino.
- c) Los Estados Unidos preguntan también si la Comisión Arancelaria está sujeta a examen judicial en el Tribunal del Pueblo y si está sujeta a las determinaciones de ese Tribunal.
- d) En el debate sobre la cuestión del muestreo, el delegado ha indicado que China tiene, efectivamente, normas sobre el muestreo. Los Estados Unidos agradecerían que China indicase dónde pueden encontrarse esas normas.
- e) De manera análoga, en el debate sobre la información confidencial y la necesidad de facilitar resúmenes públicos de esa información, el delegado ha indicado que China tiene normas sobre esos resúmenes públicos. Los Estados Unidos agradecerían también que China indicase dónde pueden encontrarse esas normas.
- f) Una pregunta adicional es ahora la relativa a lo expuesto por el delegado acerca de la notificación a los exportadores conocidos. En esa exposición, si ha entendido bien, el delegado de China parece haber indicado que China estima que la notificación al gobierno del país exportador constituye una notificación a los exportadores y se pide en ella que el gobierno del país exportador notifique a los exportadores. Los Estados Unidos preguntan si China podría dar alguna indicación adicional de la forma en que estima que eso es compatible con las prescripciones del párrafo 1.3 del artículo 6 del Acuerdo Antidumping.

63. El delegado de China responde brevemente a las preguntas complementarias:

- a) En primer lugar, y por lo que respecta a la representación jurídica en las investigaciones antidumping, no se permite, con arreglo a la legislación de China, que los abogados extranjeros representen a los exportadores extranjeros o a otras partes,

que formulen comunicaciones o que asistan a las audiencias públicas. Esto es así porque la legislación china no permite que actúen los abogados extranjeros que no estén habilitados para ejercer en China. Dado que las investigaciones antidumping son un procedimiento cuasijudicial, no se permite esa actuación. Hace notar que este foro no es el adecuado para debatir si los abogados extranjeros pueden representar a las partes interesadas en un procedimiento antidumping; eso es asunto del comercio de servicios.

- b) En cuanto a las funciones de la Comisión Arancelaria y del Consejo de Estado, aclara que la Comisión Arancelaria no puede enmendar el margen de dumping determinado por el MOFTEC. Puede, sin embargo, adoptar una decisión diferente sobre la propuesta del MOFTEC acerca de las medidas antidumping definitivas. Es decir, la Comisión Arancelaria puede reducir el tipo del derecho. No puede, en cambio, aumentar el tipo del derecho por encima del margen de dumping determinado por el MOFTEC.
- c) Otro aspecto es que la Comisión Arancelaria está también sujeta a examen judicial.
- d) En lo que respecta a las normas sobre resúmenes de información confidencial, señala que no es fácil formular normas detalladamente para un resumen de información confidencial. No tiene conocimiento de que tenga normas específicas ningún país. Lo que ha dicho es que China tenía algunas normas sobre el resumen de la información confidencial, esto es, que el resumen tiene que tener un sentido que permita a la otra parte entender lo sustancial de la información presentada con carácter confidencial.
- e) En cuanto a la cuestión de la notificación a los exportadores conocidos, es difícil, en la práctica, que las autoridades chinas encuentren las direcciones de los exportadores en la solicitud del peticionario, lo cual hace difícil, a su vez, practicar esa notificación. Sin embargo, cuando es posible hacer la notificación a los exportadores conocidos, las autoridades la hacen.
- f) Por lo que respecta al artículo 30 del Reglamento Antidumping de China, hace notar que en el artículo análogo del Acuerdo Antidumping se estipula que cuando las autoridades competentes están autorizadas a examinar si bastaría con imponer un derecho inferior, la medida provisional puede prorrogarse hasta nueve meses. China tiene esa posibilidad. Dicho eso, aclara que, en la práctica, China no ha prorrogado nunca las medidas provisionales por más de seis meses.

64. El delegado de China hace notar que China entiende que las cuestiones no pueden quedar agotadas de una sola vez en un mecanismo de examen de transición. El mecanismo de examen de transición es un programa de 8 a 10 años, y China no espera superar en un año un programa de 8 a 10 años, por lo cual habrá muchas más oportunidades, multilaterales y bilaterales. China espera cooperar con los demás Miembros a este respecto.

65. El Presidente estima que los Miembros reconocen la utilidad de este examen. Se ha presentado información importante, y todos hemos aprendido mucho acerca de la legislación antidumping de China y la aplicación del Acuerdo Antidumping en China. Señala que, como ya ha mencionado en esta reunión, la legislación que ha sido objeto de preguntas hoy figurará en el orden del día del Comité en la primavera próxima, según el orden normal del procedimiento, y por lo tanto, como ha dicho el delegado de China, habrá más oportunidades para seguir ocupándose de estos asuntos.

66. Pasando a tratar del informe del Comité sobre el examen, el Presidente hace notar que no existen directrices para ese informe en el Protocolo. En algunos otros órganos que han abordado el examen de transición, el Presidente preparó, bajo su responsabilidad, un informe sucinto y fáctico, con referencia a los documentos de que se trata y adjuntó la parte del acta de la reunión que se refiere al examen de transición. Pregunta a los Miembros si debe seguirse ese procedimiento en este Comité.

67. El Comité así lo **decide**.
